

## Philippi Whut'en 'En Paul Hubuts'un K'e'anguz

*Paul, Philippi whut'en, dahooja, hubulhni*

<sup>1</sup> Nuwheni Paul 'ink'ez Timothy 'et Sizi Gri be 'ulhna ts'inli. Nuhwheni keyah Philippi whut'en ndunnah Christ, Sizi ts'utni, 'en bugha dune Yak'usda bube'ildzun 'aht'ah, 'ink'ez ndunnah huwunli 'ink'ez yula 'ut'en chah, nuhwheni ts'iyawh dahooja nuhwhuts'útni. <sup>2</sup> Yak'usda ne'aBá 'ink'ez Sizi Gri neMoodihti, 'en ts'un ye unzoo, 'i 'ink'ez be nedzi dezghel, 'i nuhgha íni'ai, 'i ts'iyawh nohwhulh 'óot'e nuhwhuba hukwa' nuszun.

*Nuhnalhúnih totsuk 'et huwa Yak'usda ts'un chanailya dusni*

<sup>3</sup> Nuhwhunalhúnih totsuk, 'et huwa Yak'usda ts'un chanailya dusni. <sup>4</sup> Tenadusdli totsuk hoonúst'i hoh nuhwheni ts'iyawh nuhwhuba tenadusdli. <sup>5</sup> 'Udechoo dzin 'ink'ez k'an 'et whuts'un ts'iyannah khunek unzoo, 'i be yalhtuk, 'et nuhwheni chah sula 'aht'en. <sup>6</sup> Njan 'et suba nawh cha'hoot'ah, ndun nuhwheni nohwhulh ndi 'ut'en unzoo, 'i whe' yudílh'en, Sizi Gri budzin, 'et t'eh lhaídutelilh. <sup>7</sup> Ts'ah'un 'uhoont'ah hukw'u na'a hubugha nuni nuszut. 'Et huwa sudzi yuh 'un whunusdzun. Nts'e na'a dast'ah njan 'utes tl'ool be whédust'uk, 'et whunts'ih ndi khunek unzoo, 'i ba síyin 'ink'ez ts'iyannah t'ehontézin 'et 'alha 'uhoont'ah. 'Et whuz na'a nuhwheni chah ye unzoo, 'i ts'iyawh lhundúneltsuk hoh lhtats'úlya.

8 Yak'usda nalh 'ún whudusni, nts'e na'a Sizi Gri dudzi ndulhcho, 'i be nek'entsi', 'et whuz na'a si chah tube nuhwhuk'enúsdli. 9 Ndez na'a nuhwhuba tenadusdli, be t'éoonudzun, 'i be 'ink'ez ye whunih chah ts'iyawh 'i be, 'et whuz na'a be nek'ets'intsi', 'et lhat lhuk'uz teh nuhwhuba whutéle. 10 'Et whuz na'a ndet degha nus hoonzoo, 'et t'ewhuntehzeh. 'Et huwa Christ budzin ndet whusawhutélts'ulh, 'et nuhtsun hoolah 'ink'ez 'aw hoonliyaz nuhk'éholts'it whutélah. 11 'Ink'ez Sizi Gri 'en bugha 'ut'en ts'ah'un 'int'ah, 'i be dóohbun. 'Et whuz na'a Yak'usda ba ts'odóolhti 'ink'ez 'o nus uzdóolhti.

### *Christ 'en bughu yatuk*

12 Sulhutsinkah sulh dahooja, 'et whula gha ts'ih 'o nus lhanah dune ndi khunek unzoo, 'i hiy-oozélhts'ai suli. 'Et t'ewhuntehzin hukwa' nuszun. 13 'Et huwa hubudayi cho bukoo whucho, ndun-nah lhahudughan 'ink'ez 'onghoh, 'en chah, 'et ts'iyannah t'ehoninzun, Christ 'en bugha 'utes tl'ool be whédust'uk. 14 'Ink'ez ndunnah neMoodihti be lhulhutsinkah hinli, 'en ndi 'utes tl'ool 'i bugha 'en 'o nus 'uhoolcho, 'i be whéchaniljut Yak'usda bughunek unzoo, 'i ye yatelhtuk ka. 15 'Alha bulunah sughe' hoolnih, 'ink'ez suhundóolhdah hukwa' hut'en. 'Et whunts'ih bulunah si sts'un hubudzi unzoo. 'Et whuz na'a Christ 'en highu yailhtuk. 16 Ndunnah sughe' hoolnih, dich'oh 'ahuninzun hukw'u na'a, Christ 'en highu yailhtuk. 'Aw ts'ah'un na'a ilah 'uhut'en. Njan tsak'esída 'et 'o nus suba hoontsi' huhoolltsilh hukwa' hut'en. 17 'Et whunts'ih bulunah 'en be nek'ets'intsi', 'i be Christ 'en highu yailhtuk. T'ehonínzun ndi khunek unzoo, 'i ba njan siyin,

'et hukwa tsak'esahulh'ai. <sup>18</sup> 'Et nts'e na'a yahalhtuk 'et nduhóolcho suba 'ants'i 'uhoont'ah. Dich'oh duk'una'a tulih yahalhtuk k'us khunek 'alha 'int'ah tulih 'uhutni. Christ 'en highu yalhtuk 'et huwa hoonust'i. 'Ink'ez 'et whuz na'a hootést'i. <sup>19</sup> Nuhwheni ts'iyawh t'enwhunuszun, ndunnah suba tenahududli, 'ink'ez ndai Sizi Gri buyégha 'i be sula' whudija, 'et 'i be 'et huwa sula nahudutet-nih. <sup>20</sup> Ndet hukwa tsi hoosdli, 'et daoodulhúne nts'oh ne'ust'en, 'et whunts'ih 'aw hukwaya oosdle ghait'ah. 'Et k'us whutsuh da ndést'en inle, 'et k'an 'et whuz na'a zeh 'utes't'ilh, 'et huwa 'aw hukwaya chatesdle. Khusna k'us dasítsai 'et whuz na'a zeh be khusna, 'i be Christ 'et hoh délhiti. <sup>21</sup> Ndez na'a suba njan nduhoont'ah, 'awhuz khusna zeh 'ust'ah t'eh, Christ, 'en zeh 'int'ah. K'us dasítsai, 'et t'eh whuch'a ootélhдох. <sup>22</sup> 'Et 'awhuz khusna zeh 'ust'ah t'eh, se' 'ut'en 'i mai li'tenilh. Nts'e na'a 'utahaootes'alh 'aw t'oonuzúszun. <sup>23</sup> 'Et suba nawh 'uhooja njan 'et whéguz ninlhúts'ut. Nts'e suba hoolhtus wule, 'et whuz na'a 'oosneh. Nduk Christ but'sun 'inkez buzih tesda hukwa' nuszun. 'Et deggha nus whutézoo ho' hoont'ah. <sup>24</sup> 'Et whunts'ih dachásal t'eh, 'et 'o nus nuhwheni nuhwhuba whutézoo. <sup>25</sup> 'Et whuz na'a deggha nus soo' hoont'ah, 'et dulhcho suba 'alha 'uhoont'ah. 'Et huwa t'oonuszun dachásal t'eh, 'ink'ez njan tesdahl 'ink'ez nuhwheni ts'iyawh nohwhulh zeh test'ilh. 'Et whuz na'a be nuhwhuba 'alha 'uhoont'ah 'o nus nteyeh, 'ink'ez 'o nus hootéht'i. 'Et whuz na'a 'uwhutét'ilh. <sup>26</sup> 'Et whuz na'a nuhghu nanúsja t'eh, 'et sih si sugha lhk'uz teh Sizi Gri dutélhiti.

*Christ ba soo uznoot'uk 'ink'ez 'en ba dzuh*

*nuts'oozut*

<sup>27</sup> Nts'oh dahooja whunts'i, Christ bughunek unzoo, nts'e na'a nuhwhuba hukwa' ninzun, whuz na'a zeh yun k'ut delhúts'i. Khun nohwhulh 'ust'ah, k'us nuhch'a 'ust'ah t'eh, ts'iyaintsuk nohwhulh údutests'o nuhyégha 'ink'ez nuhzul bulh 'ilho zeh wahyin. Ndi khunek unzoo, 'i be, be 'alha 'uhoont'ah ts'ít'ih, 'i be 'ilho zeh hukwa 'aht'en. <sup>28</sup> 'Ink'ez ndunnah nuhch'a detni, 'en hube noolhújut gunih. 'Et whuz na'a ndaht'ah t'eh, 'et soo ts'et whucho wheóobunulhtun, 'en hoolah tele 'uhint'ah. 'Et whunts'ih nuhwheni dujih ahli. Yak'usda 'en nuhwhuba 'uhoonla. <sup>29</sup> Christ 'en ba ndez na'a nuht'awhélt's'ut, 'aw nuhwhuba 'alha 'int'ah zeh ilah, buba dzuh nahdeh chah. <sup>30</sup> 'Et huwa ndet dzuh nuszut, 'et whunulh'en 'ink'ez whudahts'o, 'et nuhwheni chah whuz na'a zeh 'et ndaht'ah.

**2***Te'uzdudil'en hoh 'ilho zeh ts'oole*

<sup>1</sup> 'Et huwa Christ 'en nohwhulh 'int'ah nuhla' tenilh ka ih? Christ ye nuhwhuk'entsi', 'i be ih k'enanwhuna'ah? Ndoni 'ilho ih nohwhulh 'int'ah? 'Ink'ez nuhts'un únzoo ih? 'Ink'ez nuhgha te'ninzun ih? <sup>2</sup> 'Et whuz na'a 'uhoont'ah t'eh, 'et be hóonust'i, 'i ts'iyawh lhadáhla. 'Et nuhwhubeni ts'iyawh 'ilho 'ooht'e. Be lhk'edahtsi', 'i chah 'ilho zeh 'uteht'ilh. Nuhzul bulh 'ilho sahli li'ooht'e. 'Et hoh nts'e na'a daja nahzun, 'et 'ilho zeh wahle. <sup>3</sup> 'Et nuhwhenich'oh hukwa' nahzun zeh ne'óoht'en, 'ink'ez ahcha na'dudoolhú'i gunih. 'Et whuch'a yuk 'ududulhúdzun 'ink'ez 'uyoon nuhghanus hinzoo noohzin. <sup>4</sup> Nuhwhenich'oh zeh khun nuni

noohzut gunih. 'Et k'us 'uyoon chah hubughu nuní nahzut hubula teht'ilh ka.

*Christ, Yak'usda unli, 'et whunts'ih te'dudil'en hoh ndi yun k'ut inda*

<sup>5</sup> Hoh da ndet Christ, Sizi ts'utni, 'en howu nuni nuzut, nuhwheni chah 'et zeh howu nuni noohdeh. <sup>6</sup> Yak'usda dant'ah, whuz na'a zeh 'int'ah. 'Ink'ez Yak'usda yundult'ah ho' 'int'ah. 'Et whunts'ih dich'oh Yak'usda yulh lhúgha 'int'ah 'aw hoh cha'dudílti. 'Et huwa 'aw Yak'usda gho tez'ai chanízun. <sup>7</sup> 'Et k'us ts'iyawh whuladetnik hoh be 'ulhna dahint'ah, 'et hóolhchoot, 'ink'ez dune nduwhút'en sulí. <sup>8</sup> 'Ink'ez dune nduwhút'en hoh hinilh'en 'ink'ez dich'oh ts'iyannah hubughan yuk 'int'ah na'dudulhútsi. Datétsah whuts'un de'aBá yuk'une' 'ut'en lhdulalhghus k'ut datétsah 'et whunts'ih. <sup>9</sup> Et huwa Yak'usda ts'iyaintsuk gha ndoh yudálhti 'ink'ez boozi degha nus hooncha hukw'u na'a yoozi whulhtsi. <sup>10</sup> 'Et whuz na'a ndi Sizi boozi, 'i bugha ts'iyannah dugwutsi be hits'un nuhudútelya ho' hoont'ah. Yak'uz whut'en 'ink'ez ndi yun k'ut whut'en, 'ink'ez yun t'ah 'int'ah, 'en chah ts'iyawh. <sup>11</sup> 'Et ts'iyawh lhelh yoo khunek be yahalhtuk, 'en ts'iyawh njan dawhúduitenilh, Sizi Gri neMoodihti 'int'ah. 'Et whuz na'a ndahútenilh, 'et Yak'usda ne'aBá, 'en hidutélti ho' hutni.

*Ndi khunek be ts'ukhuna, 'i zeh soo cho oohtun*

<sup>12</sup> 'Et huwa nuhwhuk'esi' nts'e na'a daht'ah nohwhulh —'ust'en inle hoh Yak'usda k'une' 'aht'en. K'an 'et 'aho 'aw nohwhulh cha'ust'ah, 'et whunts'ih 'o nus buk'une' 'aht'en tehle, 'et nuhts'un hukwa' nuszun. 'Et huwa soo ts'ah'un na'a 'un whudúsni, nts'e na'a dahjih

inle, 'et whénhujut 'ink'ez nuhwhuyust'e dulduz hoh 'et whuz na'a lhaoodáhleh hukwa 'aht'en. <sup>13</sup> Yak'usda 'en 'un whulh'en. Ndai yuka' ninzun 'ink'ez hoont'i hoh nts'e na'a hukwa' ninzun, hoh tuné'nohulh'en. <sup>14</sup> Ts'iyaintsuk hoh hiyenah 'udoohni gunih. 'Ink'ez khun teh lhch'a whunoolhú'i gunih. <sup>15</sup> Nuhk'ehóotelts'ulh, 'et whu'et 'uht'ah 'ink'ez soo nahtsun hoolah wahle, 'et whuz na'a Yak'usda buzkeh tehle, 'et hoh 'aw nuhk'e holts'it ghait'ah. Ndunnah tink'us 'uhint'ah 'ink'ez lubeshi dega nus ntsi' 'ooleh hukwa' hut'en, 'en hubutah 'ulh'ek be whét'en, 'i k'una'a 'ooht'e. <sup>16</sup> Ndi khunek be ts'ukhuna, 'i zeh soo cho óhtun. 'Et whuz na'a Christ budzin t'eh, dahóolcho 'i be hootést'i. Hoh t'eh, whusúntelhtun niz de ndet hukwa 'est'en 'ink'ez ndai 'álh'en, 'i ts'iyawh 'aw 'ants'i 'et cha'úst'il. <sup>17</sup> 'Et whunts'ih be nuhwhuba 'alha 'uhoont'ah 'ink'ez Yak'usda ba 'aht'en, ndi Yak'usda bugha t'aih, li'int'ah. 'I k'ut be khusna, 'i nadésjul li'ust'ah, 'et huwa hoonúst'i, 'ink'ez ts'iyawh nohwhulh whúnelhnik. <sup>18</sup> 'Et hubugha zeh nuhwheni chah hoonáht'i 'ink'ez sulh whunelhnik.

*Paul, Timothy yughu yalhtuk*

<sup>19</sup> 'Et Sizi neMoodihti 'en but'anínestan hoh Timothy 'aho nuhts'un telh'alh. 'Et whusanája t'eh, daht'ah sudáni, 'et sih hóst'i. <sup>20</sup> 'Aw dune yulh ndult'ah hoolah. 'En soo cho nuhghutele. <sup>21</sup> 'Uyoon ts'iyawh dich'oh dude 'ut'en k'ah zeh hukwa hunuta, 'aw Sizi Gri be 'ut'en k'ah ilah. <sup>22</sup> 'Et whunts'ih Timothy nts'e na'a dune unli, nuhwheni ts'iyawh t'eeonúhzun. Dune buye' nts'e na'a de'abá yula 'ut'en, 'et whuz na'a zeh 'ulhna k'una'a ndi khunek unzoo, 'i be sula 'ut'en. <sup>23</sup> 'Et huwa

'et njan nts'e na'a sulh dawhútenilh, 'et nahóo'ai t'eh, 'aw 'et sih nuhts'ún tóolh'a. <sup>24</sup> 'Et whunts'ih neMoodihti 'en but'anínestan si chah 'aho nuhts'un tesyalh nuszun.

*Paul, Epaphroditus yudálhti*

<sup>25</sup> 'Et howu nuni nuszut, Epaphroditus 'en nuhts'un tóolh'a huba' hoont'ah. 'En nelhutsin 'int'ah. Sulh 'ut'en chah 'int'ah 'ink'ez 'ilhuh sulh lhudúghan idúdli. 'Et nuhwheni nuhwhuba khunek na'á chah unli. 'En 'int'ah ndet hukwa' nuszun, 'et nduhóolcho hoh sula 'ut'en. <sup>26</sup> Hoh da ndun bulh údahts'o nduda inle. 'En hubugha budzi nduda 'ink'ez nuhwheni ts'iyawh nuhk'éninli. <sup>27</sup> 'Ink'ez 'alha tube nduda. 'Ankw'us dazsai, 'et whunts'ih Yak'usda yugha té'nanzin. 'Aw 'en zeh ilah, si chah sugha té'nanzin. 'Et huwa 'o 'un lha'un teh tso chásdlah. <sup>28</sup> 'Et huwa 'aooduneh be nuhts'un whelh'a. Ah'en t'eh, 'et sih hóht'i. 'Ink'ez 'aw tube sudzi chandoosdah. <sup>29</sup> 'Et huwa neMoodihti 'en bugha hoonáht'i hoh koo danúlhti. 'Et ndunt'ah, hubudélhti. <sup>30</sup> Christ 'en be 'ut'en k'ah huwa, 'ut'en buba lhai k'et, 'ankw'us dazsai. Dich'oh ye khuna, 'i whunts'i buba 'ants'i yint'ah. 'Et huwa ndet hoh sula' tehnilh inle, ndai be sula cha'áhnli, 'i ts'iyawh dich'oh be sula 'uja.

### 3

<sup>1</sup> Sulhutsinkah njan 'et degha nus 'uhoont'ah, 'et ndun whudusni. NeMoodihti 'en bulh ts'ónilhnik! ndai nuhts'ó k'e'aguz, 'i zeh 'int'ah. 'Et whunts'ih suba 'ants'i hoonli, 'ink'ez bé dóohjih sih. <sup>2</sup> Ndunnah dune lhikah li'hint'ah buch'a huwahli. 'Ink'ez ndunnah 'ut'en ntsi' 'ulh'en, 'en chah buch'a huwahli. 'Ink'ez ndunnah hika dune

unli 'i ka hubuhut'az, 'en chah buch'a huwahli. <sup>3</sup> 'Et nuwheni ts'ah'un na'a nets'ant'az 'et huwa. 'Ink'ez nuwheni Ndoni 'en be Yak'usda ts'un teni' uznilhdzun. 'Ink'ez Christ, Sizi ts'utni, 'en ba ts'odelhti. 'Ink'ez neyust'e k'ah ts'ih 'et 'aw whut'ananichats'unítan. <sup>4</sup> 'Et whunts'ih si chah hukwa' nuszun t'eh, suyust'e k'ah ts'ih, 'et zeh whut'anínustan, 'et whunts'ih hukwa cha'núszun. Soo cho whunulh'en, 'et 'uyoon chah buyust'e k'ah ts'ih 'uhint'ah, 'et si 'o nus whuz na'a 'ust'ah. <sup>5</sup> Whuzíli whuts'un lhk'udit dzin 'et nts'e na'a buka dune ts'inli k'ut nehoot'as, 'et ndusíhinla. Israel buts'uh haizut usdli. Benjamin bulh hudedowh, 'en 'ilhunuh 'ust'ah, 'ink'ez Hebrew bughunek k'ah ts'ih dega nus soo yalhtuk 'ust'ah. 'Ink'ez ndunnah Pharasee, 'en dahoont'ah hoh Moses be' dustl'us k'une' hut'en, 'et si chah hubulh désdowh 'ust'ah. <sup>6</sup> Soo tube cho hooltus hoh 'ust'en. 'Ink'ez ndunnah Yak'usda ba 'ilhunahuwúdulh, 'en dzuh nobulhdeh inle. 'Ink'ez nts'e na'a dune Moses be' dustl'us be ts'ah'un 'int'ah tele t'eh, 'et huwa 'aw hoh sk'eóotelts'ulh hootélah hoh 'ust'ah. <sup>7</sup> 'Et whunts'ih nduhoolcho hoh 'o nus suba hoonzoo sutelhtsilh inle, 'et Christ 'en ba 'ants'i 'et 'ést'en whuzdli 'et nahoo'ai. <sup>8</sup> 'Aw 'et zeh ilah 'un whudusni, Christ, Sizi ts'utni, 'en suMoodihti dant'ah t'ezninzun, 'et hooncha k'et 'aw uzdooni ghait'ah. 'Ink'ez ndai niz de nts'oh tune'zust'en hoh, dáhoont'ah bughu t'oonúszun, 'i buga sghu hoolhchoot t'eh, 'et nduhoolcho whuladesnik. 'I ts'iyawh 'un tukat, 'i suba 'unli 'et huwa 'o nus Christ t'enooszeh ka. <sup>9</sup> 'Ink'ez 'en buyudúsdá. Ndi Moses be' dustl'us, 'aw 'i buga ts'ah'un dune chásdlah inle. 'Et k'us Christ suba 'alha 'int'ah 'et huwa ts'ah'un dune síli. Ndi be



ts'ah'un na'a be dune ts'inli, 'i, be 'alha 'uhoont'ah 'i be Yak'usda ts'un hawhúts'uk. <sup>10</sup> 'Et Sizi Gri ' en soo cho t'enteszeh hukwa' nuszun. Ye ulhtus, 'i be dinaidilhti, 'ink'ez dahoont'ah hoh dzuh nusuzut, 'et chah t'ewhuteszeh. 'Et nts'e na'a dazsai, si chah whuz na'a zeh 'utesnilh. <sup>11</sup> 'Et 'alha 'uhoont'ah, si chah yahadla tah ye dinadija, 'et si chah nduchah ndúsja.

*Nduk whuz zeh hukwa' ts'oot'en*

<sup>12</sup> 'Awhuz 'aw nduhoolcho huba soo cha'ust'ah. 'Ink'ez soo 'et lhadúlya síli, 'aw howu yachazulhtuk. 'Et whunts'ih nust'uk zeh 'ust'ah. Di ka Christ, Sizi ts'utni, 'en silhchoot, 'et whuz na'a si chah itélhcholh. <sup>13</sup> Sulhutsinkah sich'oh ndi 'awhuz 'aw hoolhchoot chanuzúszun, 'et whunts'ih 'ilhunuh huba zeh 'et ndust'en. Ndi niz sulh ne'whust'en, 'i ts'iyawh bunasulhúnah, 'ink'ez sut-suh 'uwhet'ilh, 'i zeh wúlhchoot hukwa 'ust'en. <sup>14</sup> Christ, Sizi ts'utni, 'en beYak'usda ndai nduk negha whúte'alh, 'et whuts'un zeh hukwa 'ust'en. <sup>15</sup> 'Et huwa ndunnah lhadulya, 'en chah whuz na'a zeh nuni hunoodeh, 'ink'ez nuhwheni 'uts'un na'a 'unahzun t'eh, 'et whunts'ih ts'iyawh Yak'usda t'enohwhuntelhdzeh. <sup>16</sup> 'Et whunts'ih ndet 'uda neghá whults'ut, whuz na'a zeh nuts'óodelh 'ink'ez lhk'una'a zeh nuni uznoodeh.

*'Aw 'et ndi yun k'ut uzdelhts'i 'et whunts'ih yak'uz nekeyah ho' hoont'ah*

<sup>17</sup> Sulhutsinkah sk'una'a 'aht'en. 'Ink'ez 'uyoon si sk'una'a neMoodihti ba yinkak húdelhts'i, 'en chah bunulh'en. Nuwheni nek'ah ts'ih 'ooh'te ka 'uts'int'ah. <sup>18</sup> 'Et whunulh'en lhanah ndi yun k'ut húdelhts'i hoh 'en Christ bulhdulalhgus ch'a detni 'uhint'ah. Ndunnah tso bulh lhat 'un

whudáni. Doo chah zeh snatsul too hoonli hoh 'un whudúsni. <sup>19</sup> 'Et ndunnah huba 'alha cha'hoot'ah tinta' hutet'ilh. Hubut 'i buba Yak'usda unli. Ndi yun k'ut hooya ts'iyawh hiyulh 'int'ah 'ink'ez 'i zeh hiba whudélhti. Ndi yun k'ut hoonli, 'i zeh ghu nuni hunudeh. <sup>20</sup> Nuwheni 'et yak'uz nekeyah ho' hoont'ah 'et huwa. 'Et whuts'un neulhyis nets'u teyalh, 'et huba níznindel. Sizi Gri neMoodihti, 'en 'int'ah. <sup>21</sup> 'Ink'ez neyust'e tel'en, 'i buyust'e dézti, 'i k'una'a 'int'ah yutelhtsilh. Ndai ye ulhtus, 'i be ts'iyaintsuk buk'une' whut'en, 'i be 'uyoo neyust'e neba itelhsilh.

## 4

<sup>1</sup> 'Et huwa sulhutsinkah nuhwhuk'esi', nuhk'énisli chah 'ust'ah. Nuhwheni nuhgha hoonúst'i, 'ink'ez nuhwheni suba be whuch'a whundeh ahli. Nuhwhuk'esi', neMoodihti 'en ba soo cho nudelhúya. <sup>2</sup> Nuhwheni ts'ekoo Euodia 'ink'ez Syntyche, nuhts'u tedusdli, neMoodihti 'en be lhk'una'a zeh nuni nuhzut.

### *'ink'ez tenazdoodli*

<sup>3</sup> 'Ink'ez nyun ts'ah'un sulh dune inli, nts'u tedusdli, ndunnah ts'ekoo, khunek unzoo, 'i be sula 'ét'en, 'en bula 'oneh. Clement, 'en chah, 'ink'ez 'onghoh chah sula 'uhét'en, 'en ts'iyawh ndi dustl'us be ts'ukhuna huboozi k'e'usdúguz, 'i k'ut 'en chah huboozi 'uk'une'úsduguz. <sup>4</sup> NeMoodihti 'ahoolhyez 'en be whunélnik! Doo chah zeh 'udusni, whunélnik! <sup>5</sup> Ts'iyannah dune soo ne'bulh'en. NeMoodihti whusanátedalh 'aw 'et wheghah 'úhoont'ah. <sup>6</sup> Hoonli huwu ni wahle gunih! 'Et k'us ts'iyaintsuk huba tenadahdli. 'Ink'ez tedahdlih, 'ink'ez chanailya dóohni. Ndai

be ndunuhdzit, 'i ts'iyawh Yak'usda ts'un buka' dahni. <sup>7</sup> 'Ink'ez Yak'usda be nedzi dezghel, 'i hooncha k'et 'aw t'eznoozeh ghait'ah. 'Et Christ, Sizi ts'utni, 'en be ndi nedzi dezghel, 'i nuhdzi yuh 'ink'ez nuhwhubeni yuh chah 'et ts'iyawh yughu tele.

*Ts'iyawh ndet nuhwhuba whudézi, 'et zeh howu nuni noohzut*

<sup>8</sup> Sulhutsinkah ndi khunek, 'i 'udek'elh'az 'int'ah. Ndai 'alha 'int'ah, ndai k'us hóoncha, ndet ts'ah'un 'uhoont'ah, ndai netsun hoolah, ndai unzoo, ndet 'et hoonzoo howu yats'ulhtuk, ndi ts'iyawh nuhwhuba whudézi t'eh, 'et zeh howu nuni nahdeh. <sup>9</sup> Ndet si sugha hoodelhú'i, ndai sughunek ulhchoot, whudáhts'o, nuhnalh 'ést'en, 'et sih, whuz na'a ne'ooht'en. 'Ink'ez Yak'usda be whudezghel, 'en sih nohwulh 'óot'e.

*Philippi whut'en dahúdzoo*

<sup>10</sup> 'Et sa inle hoh doo chah sughu nuní nahzut 'ink'ez 'ahoolhyez sunalhúnih, 'et whunts'ih sula' teht'ilh 'aw nuhgha chawhulhts'it. 'Et huwa neMoodihti 'en be tube hoonúst'i. <sup>11</sup> 'Aw be ndunusdzit, 'i bughi yachasúlhtuk. Nts'e na'a dast'ah, 'et whunts'ih hoonúst'i. 'Et whuz na'a hodelhú'i. <sup>12</sup> T'oonuszun nts'e na'a hoonliyaz whezdunidzit, 'ink'ez lhai ust'i, 'et chah t'oonuszun. 'Et huwa nts'oh dahoont'ah whunts'i suye'últs'ilh, 'ink'ez unusdai, 'ink'ez 'ulhúdlai, 'ink'ez 'endunúsdzit, 'i ts'iyawh nt'oonuszun. <sup>13</sup> Christ ye úlhtus, 'i sugha ooní'ai, 'et huwa 'en be ts'iyaintsuk 'uwhulh'en. <sup>14</sup> 'Et whunts'ih dzuh nusízut huwa, 'et hoonzoo hoh 'ahja sula 'eht'en. <sup>15</sup> Philippi whut'en, nuhwheni zeh sula 'áhja.

'Udechoo khunek unzoo, 'i be yawhenilhtuk hoh, 'ink'ez hukw'elh'az yun k'ut Macedonia howu natésja, ndunnah Yak'usda ba 'ilhunahuwúdulh ts'iyawh, 'aw 'ilhunuh whunts'i hoonliyaz sgha cha'í'al. Nuhwheni zeh 'et ndúsahla. <sup>16</sup> Keyah Thessalonica 'et sída hoh, ndai chást'i inle, nat lhk'élh'az suts'ó tl'ah'ai. <sup>17</sup> 'Aw hoonliyaz sugha' teh'alh, 'i 'aw nuwhuts'o hukwa' nuszun ilah. Nus de nuhwhuba 'uk'elha tele, 'i zeh nuhwhuba buka' nuszun. <sup>18</sup> 'Alha ts'iyai lhai ust'i. Epaphroditus 'en be ndai sutsuh tl'ahla, 'i ts'iyawh ílhchoot, 'ink'ez 'unésdai. Sooltsun, 'i ndulhcho hoh buzahooltsun li'int'ah. 'I huwa t'aih 'int'ah. 'I be Yak'usda tube cho hoont'i. <sup>19</sup> 'Ink'ez Christ, Sizi ts'utni, ye dézti, 'i bugha suYak'usda ndai be ndunáhdzit, 'i, ts'iyawh nuhgha ítelelh. <sup>20</sup> 'Et neYak'usda 'ink'ez ne'aBá, 'en ts'un 'ilhuz wheni tube cho uzdelhti. 'Et ndoh honeh.

*Ts'iyannah dune Yak'usda bube'ildzun, 'en ts'iyawh dahooja hubudóohni*

<sup>21</sup> Ndunnah Christ, Sizi ts'utni, 'en be dune Yak'usda bube'ildzun, 'en ts'iyawh dahooja suba hubudóohni. 'Et ndunnah sulhutsinkah suzih húdelhts'i, 'en chah dahooja nuhowhútni. <sup>22</sup> 'Ink'ez dune Yak'usda bube'ildzun, 'en njan húdelhts'i, 'en ts'iyawh dahooja nuhuwhútni. Ndunnah Ceasar bukoo húdelhts'i, 'en soo dahooja hutni. <sup>23</sup> NeMoodihti Sizi Gri ye unzoo, 'i, nuhwheni ts'iyawh nohwhulh 'oot'e. 'Et ndoh honeh.

**Yak'usda bughunek: k'andit khunek neba  
lhaidinla  
New Testament in Carrier, Southern (CA:caf:Carrier,  
Southern)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carrier, Southern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Carrier, Southern [caf], Canada

**Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Carrier, Southern

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

f3f87939-bb58-59c1-9788-d872c7ab79b0